



# Flacăra Credinței

Revista parohiei "Nașterea Maicii Domnului" din Lucerna - Horw

Apare cu binecuvântarea Înalt Prea Sfințitului Părinte Arhiepiscop și Mitropolit Iosif al Europei Occidentale și Meridionale

Decembrie 2016  
Anul IX - Nr. 20



*Nașterea Domnului* – icoană pe sticlă de Carmen Indergand-Bira

## Sumar:

- Pastorală la Nașterea Domnului, *Mitropolitul Iosif*
- Nașterea Ta, Hristoase..., *Pr. Dan Moldovan*
- Fericiți cei recunoscători..., *Petruța Rusu*
- Poezii
- Sfântul Serafim de Sarov, Despre pacea sufletească
- Lumina Păcii, *Carmen Indergand Bira*
- Corala Ciprian Porumbescu - din culise, *A. Chițu*
- Cronica parohiei; Program Liturgic de Crăciun

## NAȘTEREA DOMNULUI

### darul cel mai de preț al lui Dumnezeu pentru oameni

Scrisoare Pastorală  
la Nașterea Domnului



*Împodobește-te iesle, peșteră primește, Adevărul a venit, umbra a trecut  
și Dumnezeu oamenilor din Fecioara S-a arătat,  
Cel ce a luat chip precum suntem noi și a îndumnezeit trupul.  
Pentru aceasta Adam se înoiește împreună cu Eva strigând : pe pământ  
bunăvoirea s-a arătat ca să mântuiască neamul nostru.  
(Ceasurile Împărătești)*

Preaiubiți părinți, frați și surori,

Mare și plină de lumină este Sărbătoarea Nașterii Domnului Hristos. Născându-Se din Fecioara Maria pe pământ, Fiul lui Dumnezeu ne descoperă iubirea cea din veșnicie a lui Dumnezeu pentru omul făcut după chipul și asemănarea Sa, dar căzut în păcat. Maica Domnului este cea care primește, omenește, într-un fel desăvârșit dragostea lui Dumnezeu și, prin lăsarea neștirbită în voia Lui, face posibilă coborârea la noi a darului dumnezeiesc al întrupării Cuvântului.

Darul cel dintâi al Nașterii lui Iisus Hristos este întâlnirea omului cu Dumnezeu față către față. Preasfânta Treime-Dumnezeu cercetează pe cel făcut după chipul și asemănarea Sa! În El, Fiul, Îl vedem și Îl întâlnim pe Părintele ceresc, precum Hristos Însuși ne mărturisește: „Cel ce M-a văzut pe Mine a văzut pe Tatăl.” (Ioan 14, 9) Tot prin Fiul Cel Unul-Născut, ni se descoperă și Duhul Sfânt, a Treia Persoană a Preasfintei Treimi, Care ne învață toate cele despre Hristos, ne face cunoscut și luminează inima

noastră pentru a-L primi și cunoaște pe Cel născut în grajdul animalelor: „Iar când va veni Mângâietorul, pe Care Eu îl voi trimite vouă de la Tatăl, Duhul Adevărului, Care de la Tatăl porcede, Acela va mărturisi despre Mine” (Ioan 15, 26).

Pruncul Dumnezeuiesc născut de Preacurata Fecioară Maria în sânul pământului – uitat de noi în peștera din Betleem și ieslea necuvântătoarelor, ca într-un mormânt – ne deschide Cerul, adică Sânul lui Dumnezeu-Tatăl, leagăn de odihnă și bucurie mântuitoare, prin iertare. Pentru ca Hristos - Pruncul să ne poată arăta calea spre a fi primiți la sânul Părintelui, a trebuit ca mai înainte pământul să Îl primească în sânul său și să Îl recunoască ca Darul dăruit de către Tatăl Cel Veșnic, dăruindu-Se Însuși pe Sine. Prin aceasta cunoaștem în Hristos dragostea neîndoielnică pe care Dumnezeu ne-o dăruiește, trimițând pe Fiul Său ca Unul dintre noi, pentru ca El să ne facă ca pe Sine după har. „Atât de mult a iubit Dumnezeu lumea încât pe Unicul Său Fiu L-a dat, ca tot cel ce crede în El să nu piară ci să aibă viață veșnică.” (Ioan 3, 16)

Hristos - Pruncul ne deschide Cerul pentru a ne primi cu cetele cerești, noi doar peștera cu cele necuvântătoare! Hristos-Pruncul ne pune la Sânul Părintelui ceresc, noi Îi pregătim grajdul și ieslea! Hristos - Pruncul este

primit de oștile îngerești cu cântare de slavă, iar noi Îl primim cu indiferență, egoism și uitare! Hristos - Pruncul ne dăruiește pietrele nestemate ale faptelor celor bune, noi ne legăm la ieslea păcatelor la care voim să Îl legăm și pe El! Sfinții ne învață cum să iubim pe Dăruitorul înainte de toate, și nu darul, precum ne arată Sf. Ioan Gură de Aur: „Așa sunt sufletele sfinților. Se bucură mai mult de Dumnezeu Cel Care a dat, decât de darurile primite. Căci ei nu-L iubesc pentru darurile Lui, ci pe acelea le iubesc din pricina Lui.” (Sf. Ioan Gură de Aur, Omilii și cuvântări despre educația copiilor, p. 77)

Suntem cu toții răniți de păcat, de necredință, de descurajare, de suferințe, de teama morții și de moarte, dar să îndrăznim să ne apropiem de fața lui Hristos - Pruncul îndreptată către noi și care ne îmbie la vindecarea desăvârșită pe care numai El ne-o poate dăruia. Cu adevărat ne-o dăruiește, pentru că nu putem da nimic în schimbul ei.

Vindecarea înseamnă pentru noi mântuirea, înseamnă vindecarea omului lăuntric, în adâncimile și ascunzișurile lui, acolo unde numai lumina harului poate ajunge și poate vindeca prin iertare. Aceasta este semnificația peșterii: răceala, indiferența, uitarea, răutatea, suferințele, împietrirea, întunecimea

care vine de la toate acestea și care fac din sufletul nostru peșteră de necuvântătoare, simțăminte amorțite, paralizate, care nu mai pot nimic afirma în prezența Pruncului, doar Îl admiră, Îl recunosc, dar nu Îl pot urma, nu Îl pot primi, legate fiind la ieslea păcatului de la care Hristos vine să ne slobozească. El ne pregătește darul vieții, doar să Îl primim, ca pe o mană cerească descoperită în Cina cea de Taină, unde Hristos ne primește pentru veșnicie la masa Lui cea bogată și nesfârșită, unde Darul este El Însuși, din ieslea săracă a Betlemului și până pe Cruce și în Mormânt și la Dreapta lui Dumnezeu Tatăl unde S-a înălțat, neștirbit și întreg dăruindu-Se nouă.



„Pentru aceasta Mă iubește Tatăl, fiindcă Eu Îmi pun sufletul, ca iarăși să-l iau. Nimeni nu-l ia de la Mine, ci Eu de la Mine Însumi îl pun” – zice Domnul. (Ioan 10, 17- 18)

Iubiți credincioși,

Multe și grele sunt încercările prin care trecem astăzi, deși se pare că avem tot ce ne-am putea dori pe acest pământ. Niciodată omenirea întregă nu a fost mai bogată ca astăzi, dar probabil că nici mai săracă ca astăzi. Ne-am îmbogățit în cele ale lumii și am sărăcit în cele ale lui Dumnezeu, veșnice.

„A lăsat Dumnezeu și bani pentru a-i întrebuița bine, a lăsat și putere, pentru a o întrebuița spre bine. Ne-a dăruit meșteșugurile și artele frumoase pentru ca astfel viața să ne fie mai plăcută, prin traiul laolaltă, iar nu ca să ne depărtăm de cele duhovnicești și unii de alții și nu ca să ne doborâm unii pe alții. Casa ne-a lăsat-o pentru a ne apăra de ploaie și de schimbările vremii, iar nu pentru altceva, nu pentru a o împodobi tu cu aur și săracul să moară de foame. Ne-a dat și haine pentru ca să ne acoperim trupurile, iar nu pentru a ieși în evidență, nu pentru ca acele haine să fie împodobite cu aur mult, iar Hristos să se prăpădească gol și flămând...” (Sf.

Ioan Gură de Aur, Omilii la Epistola către Filipeni, omilia a XI a, p. 204)

Ne îmbogățim în multă nedreptate astăzi, în suferințe și neputințe. Dar Pruncul - Hristos din ieslea Betleemului ne spune cu glasul Lui cel greu de auzit și înțeles pentru inimile împietrite : cine este nedreptățit și Eu să nu fiu cu el, cine este judecat și Eu să nu fiu cu el, cine este omorât și Eu să nu fiu omorât cu el, cine este urât și Eu să nu fiu urât împreună cu el, cine este uitat și singur și Eu să nu fiu împreună cu El uitat și singur, cine este neauzit în dreptatea lui și Eu să nu fiu cu el împreună uitat și neauzit, cine este slab și Eu să nu fiu slab împreună cu El ?

Hristos Domnul din peștera cea luminoasă a Betleemului „... așteaptă de la noi să-I dăm prilejul ca să-și reverse bunătatea Sa. Să nu ne lipsim, dar, de darurile Sale din pricina trândăviei noastre.”(Sf. Ioan Gură de Aur, Omilii la Facere, omilia XXV, VII, PSB vol 21, p. 315)

Tuturor vă urez Sărbători frumoase și binecuvântate, bucurându-vă cu cei ce se bucură, neuitând pe cei în suferințe de tot felul, precum și Hristos o face cu fiecare dintre noi.

Anul Nou să ne fie prilej de mai multă dragoste și prețuire a unora pentru alții, neuitând pe cei care au plecat din lumea aceasta în anul care

a trecut, iar harul lui Dumnezeu să ne însoțească în toate zilele!

† Mitropolitul Iosif



## Tropar la Praznicul Nașterii Domnului

glas 6

Răsărit-ai, Hristoase, ca un Soare Înțelegător al dreptății; și Steaua Te-a arătat încăput în peșteră, pe Tine, Cel Neîncăput. Pe magi i-ai îndreptat spre închinarea Ta, cu care împreună Te slăvim, Dătătorule de viață, Slavă Ție!

\*\*\*

## Condacul Praznicului Nașterii Domnului

Cel ce mai înainte de lucefăr din Tatăl fără de maică S-a născut, astăzi pe pământ fără de tată S-a întrupat din tine. Pentru aceasta steaua binevestește magilor și îngerii cu păstorii laudă nașterea ta ce mai presus de fire, ceea ce ești plină de har.



## Nașterea Ta, Hristoase...

„Nașterea Ta Hristoase Dumnezeul nostru, a răsărit nouă lumina cunoștinței...”

din troparul Nașterii Domnului

În perioada postului Crăciunului ne pregătim pentru a întâmpina din nou omenitatea Dumnezeului nostru, marea Taină a Întrupării Dumnezeirii. Postul ne ajută a trăi și mai intens bucuria acestei întâlniri, care nu este una orișicare. Postul nu înseamnă doar abținerea de la anumite alimente, ci mai ales înfrânarea gândurilor și rugăciunea înmulțită care ne întărește în lupta împotriva patimilor. Așadar, postul fără rugăciune poate rămâne o simplă dietă alimentară, care nu aduce aduce progrese în viața duhovnicească. Postul Crăciunului a devenit tot mai dificil în ultimul timp datorită presiunilor crescânde ale societății de consum în care trăim, societate care își lasă amprenta din ce în ce mai puternic asupra stilului nostru de viață. Avem de îndeplinit mai multe planuri, avem de făcut mai multe cumpărături, toate se înmulțesc în jurul nostru și așa se micșorează treptat timpul acordat rugăciunii, nu mai găsim timp pentru „datorita închinare și preaslăvire” adusă lui Dumnezeu, așa cum auzim la Sfânta Liturghie.

Deseori, când vorbesc cu copiii, încerc să le explic ce înseamnă rugăciunea. Și îi întreb: cum s-ar manifesta dacă ar avea posibilitatea să întâlnească pentru câteva minute, într-un mediu privat sau public, o „personalitate” dragă lor (actor, jucător de fotbal sau cântăreț)? Ce ar face dacă ar avea „șansa” să stea de vorbă cu un „star” promovat de mass media? Cu siguranță, perioada dinaintea întâlnirii ar fi una marcată de o anumită tensiune la nivel emoțional. Mîntea ar fi împânzită de o mulțime gânduri de genul: ce să spun? Cum să-mi stăpânesc emoțiile? Poate: Cum să mă îmbrac? ș.a.m.d. Și pentru ca această întâlnire să fie una „de succes”, o noțiune atât de uzuală actualmente, se pornește aproape constant de la următoarele premise:

1. Voi face un compliment, voi începe cu un cuvânt de laudă la adresa acelei persoane. De exemplu: ce frumoși cântăți... vă admir sau ce bine ați jucat în cutare meci...etc. Pe urmă aș putea să mă prezint scurt, pregnant, acelei persoane, pentru a-și aminti de mine ...

2. Aș putea să cer ceva de la acea persoană, de pildă un autograf sau poate să facă o poză împreună cu mine.

3. La despărțire aș multumi pentru timpul „acordat” și de ce nu, voi împărtăși și prietenilor mei emoțiile sau trăirile avute.

La fel se întâmplă de cele mai multe ori și în rugăciune. Identificăm aproape constant următoarele elemente:

1. Cuvinte de laudă: Mare ești Doamne și minunate sunt lucrurile Tale...

2. Cuvinte de cerere: Dă-ne Doamne, ce avem nevoie ...

3. Cuvinte de mulțumire: Mulțumesc Doamne pentru ...

Sunt iată doar câteva aspecte care în mod surprinzător se aseamănă și definesc caracterul unei discuții\con-

vorbiri și al unei rugăciuni. Ajută-ne Doamne, să învățăm să ne rugăm Ție așa cum vorbim unii cu alții și ajută-ne să vorbim unii cu alții așa cum ne rugăm Ție. Îți mulțumim Ție Doamne că Nașterea Ta ne-a răsărit lumina cunoștinței. Dumnezeu să ne ajute să trăim mereu în lumina Nașterii și a Învierii Sale, în bunăînvoire și adevăr.

Sărbători binecuvântate!

Părintele Dan Moldovan



### **Fericiți cei recunoscători.....**

La sfârșit de an ne gândim mult la ce vom face de sărbători, ne facem planuri pentru anul care vine, avem obiective noi și vrem să îmbunătățim multe lucruri.

Cu privirea la viitor și la ce putem avea mai mult sau ce putem face mai bine, uităm câteodată să fim recunoscători pentru ceea ce avem deja. Concentrându-ne pe ceea ce nu avem și credem că ne-ar face fericiți, uităm cât de bun a fost Dumnezeu cu noi și cât de multe ne-a dăruit.

În psihologia pozitivă există cercetări care arată că recunoștința este asociată pozitiv cu fericirea și negativ cu depresia. Participanții la un astfel de studiu au fost rugați să își expri-

me recunoștința printr-o scrisoare adresată unei persoane dragi, fără a se referi la aspecte materiale. Expriarea recunoștinței a dus la trăirea de emoții pozitive, fericire și mulțumire. Pe baza studiilor care au arătat efectele pozitive ale recunoștinței, au fost dezvoltate programe terapeutice de intervenție pentru cultivarea recunoștinței, atât la copii, cât și la adulți. Unii oameni au nevoie să fie învățați ce este recunoștința și cum se poate exprima.

Recunoștința noastră, a creștinilor, trebuie să vină din credință. Noi avem pilde prin care ni se arată cât de importantă este recunoștința și în același timp cât de puțin prezentă. În pilda vindecării celor zece leproși, Mantuitorul întreabă: "Au nu zece s-au





curățit? Dar cei nouă unde sunt? Nu s-a aflat să se întoarcă și să dea mărire lui Dumnezeu, fără numai acesta, ce este de alt neam? Și i-a zis lui: Scoală-te, și mergi; credința ta te-a mântuit”. Domnul Iisus Hristos ne arată că toți suntem datori să fim recunoscători. Să îi fim recunoscători mai întâi lui Dumnezeu și apoi celor din jurul nostru. La Sfânta Liturghie ni se spune „Să mulțumim Domnului“, iar noi răspundem „Cu vrednicie și dreptate este a ne închina, Tatălui și Fiului și Sfântului Duh, Treimei celei de o Ființă și Nedespărțită“.

Să dăm așadar slavă și mulțumire lui Dumnezeu pentru toate binefacerile din anul trecut și să ne exprimăm recunoștința față de toți oamenii care lasă urme importante în viața noastră.

Dvs. pentru ce sunteți recunoscători? Gândiți-vă la cele mai importante 5 lucruri pentru care sunteți recunoscători la acest sfârșit de an. Eu vă propun unul... să fim recunoscători pentru Sfânta Liturghie, la care avem posibilitatea să participăm aici în Lucerna, departe de țară. Să fim recunoscători pentru biserica noastră și să ne exprimăm recunoștința prin implicarea în viața ei...

Petruța Rusu, *Menznau*

## Bucurați-vă

Eu mă grăbesc, tu te grăbești, el se grăbește.

Îmbătrânesc, îmbătrânești, îmbătrânește.

Ce am iubit? Ce n-am iubit? Ca în poveste

simplă de tot,

scurtă de tot

viața ne este.

Uite-o din nou trece pe drum fata zglobie.

Uite-un băiat, floare și-a pus la pălărie.

Uite un prunc, râde în prag, ai, năzdrăvanul!

Uite-un moșneag, tace-n toiag, alb ca troianul.

Muntele ieri ne-ademenea, astăzi ne doare.

S-a împlinit, nu s-a-implinit visul cel mare?

Cine sunt eu, cine ești tu, cine e dînsul?

Noi am știut zborul înalt, dorul și plânsul...

Zilele trec, zilele vin... Ce va rămâne?

Suflet de lut, necunoscut, suflet de pâine?

Toamnele cresc, grijile cresc, viața descrește.

Eu mă grăbesc,

tu te grăbești,

el se grăbește.



Bucurați-vă, prieteni, de prieteni și  
de frați,

Bucurați-vă de-un nume ce vi-i dat  
ca să-l purtați.

Bucurați-vă de-un cântec,  
de-un amurg cu flori de tei,  
bucurați-vă o viață  
de lumina dragostei...

Dumitru Matcovschi  
culeasă de Petruța Rusu, *Menznau*

\*\*\*

### Ultima zi de copilărie...

Nu știu cum, unde s-a-ntâmplat,  
Pe care stradă te-ai aflat,  
În care ochi, în ce privire  
S-a-nchis timid o licărire,  
Ce anotimp, în care seară,  
Cum a apus, ce fel de vară,  
Pe ce desene colorate  
S-au pus zăpezi ca niște fapte  
De oameni mari și prea serioși,  
Mai ocupați, mai orgolioși,  
În ce urechi îndepărtate  
S-au estompat ca niște șoapte,  
Blonzi spiriduși cu pași grăbiți,  
În dimineți spre Grădiniți,  
Ce clopoțel suna-n neștire  
De pauză, sau „de ieșire“,  
Ieșirea dintr-o lume mică,  
Fără de griji și fără frică,  
Cum ai intrat, pe ce intrare,  
Și cu ce note la purtare,  
În care clasă premiantă,  
La ce materie aspirantă,

Cu noi dorințe și ambiții -  
Noi scopuri, alte definiții...  
Prin ce ninsori și sori cu dinți,  
La ce Crăciunuri cu părinți,  
Rămas-a-n urmă, murmurând  
Un cântec învățat demult,  
Cine-a decis prea neglijent  
Să pună punctul iminent,  
Să-ți taie ultimul cuvânt,  
Copil în haine de adult?

Irina Poloni, *Luzern*



### Sf. Serafim de Sarov (2 ianuarie) Despre pacea sufletească

Scopul vieții creștine este dobândirea Duhului Sfânt. Dobândește pacea lăuntrică și mii de oameni se vor mântui în jurul tău.

Totul este subordonat agonisirii acestei păci, alipirea de Biserică, adevarata nădejde, îndepărtarea de pațimi, iertarea greșelilor, neosândirea aproapelui, tăcerea lăuntrică.

Nimic nu este mai bun decât acea pace în Hristos, prin care sunt respinse năvălirile durerilor celor rele, din văzduhuri și de pe pământ.

Căci lupta noastră nu este împotriva trupului și a sângelui, ci împotriva începătorilor, împotriva stăpânilor, împotriva stăpînitorilor întunericului acestui veac, împotriva duhurilor

răutății, care sunt în văzduhuri (Efeseni 6, 12).

Un om înțelept își îndreaptă duhul înăuntrul său și îl coboară în inima sa. Atunci harul lui Dumnezeu îl luminează și el se află într-o stare de liniște suprapământescă, adică, având conștiința împăcată, căci el contemplă harul Sfântului Duh în interiorul său, după cuvântul lui Dumnezeu: „Unde este pace, acolo sălășluiește El”.

Cel care merge în pace adună ca și cu o lingură darurile harului. Când un om dobândește pacea, atunci poate revărsa și asupra altora lumina sufletului său...

Domnul nostru Iisus Hristos a lăsat această pace ucenicilor Săi în-

inte de moartea Sa ca pe o comoară nepretuită, zicând: Pacea Mea dau vouă, pacea Mea las vouă (Ioan 14, 27).

Apostolul vorbește de asemenea despre această pace: ...și pacea lui Dumnezeu, care covârsește orice minte, să păzească inimile voastre și cugetele voastre, întru Hristos Iisus (Filipeni 4, 7). Și astfel se cuvine ca noi să ne îndreptăm toate gândurile, dorințele și faptele spre dobândirea păcii lui Dumnezeu, strigând totodată împreună cu Biserica: Doamne Dumnezeul nostru, pacea Ta dă ne-o nouă... (Isaia 26, 12).

Preluare de pe site-ul

<https://bisericasecreta.wordpress.com/>



Pentru copii, există un desen animat *Călătoria neobișnuită a Serafimei*, a cărui acțiune are loc în timpul celui de-Al Doilea Război Mondial. Serafima, fetița unui preot deportat, se află într-un orfelinat și este ajutată pentru rugăciunile ei de către Sfântul Serafim de Sarov.

Petruța Rusu, *Menznau*



### Lumina Păcii 2016 în Luzern

Acum câteva săptămâni, pe 9.12.2016, ne pregăteam de drum. Maria, Johanna și Carmen - noi știam din septembrie ca vom merge la Viena să aprindem candela cu lumina păcii. Aceasta candelă am transportat-o cu grijă până la Luzern.

Pe data 11.12.2016 am avut onoarea să predăm „Facla Păcii” creștinilor din zona Elveției Centrale. A fost un eveniment emoționant, organizat de Fundația „Friedenslicht Luzern” cu angajamentul deosebit al unor entuziaști din Buochs/ Nidwalden, susținuți de alte comunități creștine din orașul Luzern și comunele apropiate. De la Europaplatz, de pe partea cu lacul a KKL-ului, au plecat trei vapoare care au dus lumina păcii în Hergiswil, Ennetbürgen, Buochs, Brunnen, Flüelen. În bisericile din aceste localități și probabil în multe alte

biserici arde o lumânare cu un simbol deosebit. Simbolul Păcii, de care avem atâta nevoie în acești timpuri. Fiecare din noi poate să-si aprindă candela cu aceasta lumină și să o ia acasă, să o ocrotească și să contribuie după puterea sa la reinstaurarea unui climat pacifist.

Vreau să vă povestesc despre cum a ajuns aceasta lumină pentru prima dată de la Viena direct în Luzern.

Această lumină a fost aprinsă în grota Nașterii Domnului în Bethlehem la mijlocul lunii noiembrie 2016. O fată de 12 ani din Austria, Melanie, a avut onoarea să aprindă lumânarea în Grota Nașterii Domnului și să împar-



tă lumina păcii unei delegații formate din creștini din Austria și Elveția. Un gest simbolic care se repetă în fiecare an înainte de Crăciun. Aceasta lumină a fost transportată într-un vas special cu avionul până la Viena.



Pe data de 10.12.2016, în biserica ortodoxă siriană „Mor Ephrem“/„Sfântul Efrem“ din Viena, a avut loc o slujbă religioasă în care credincioși din 30 de țări, aparținând unor diferite confesiuni creștine, au venit să ia „Lumina Păcii“ și să o ducă în țara lor. Au fost acolo foarte mulți tineri care au spus rugăciunea Tatăl nostru și și-au dat mâna. Marea mea bucurie a fost că, în timpul acestei ceremonii, reprezentanții României s-au așezat lângă cei ai Elveției. Așa au fost și vizual, nu numai în sufletul meu, cele două țări care pentru mine înseamnă „Acasă“, una lângă alta. Din România au fost prezente două delegații de cercetași. După slujbă am făcut o poză cu delegația Elveției și m-am

bucurat să aud în jurul meu apelul în limba română: „Cercetași!“ și răspunsul: „Gata oricând!“

Delegația Siriei m-a impresionat adânc. M-am gândit că deși trăiesc în Austria, mulți dintre sirienii prezenți acolo au trăit războiul și știu ce înseamnă să pierzi o rudă apropiată sau un prieten. Ne rugăm ca Pacea să coaboreze în curând asupra acestui stat.

Cu lanternele aprinse și cu multă grijă ne-am îndreptat către un restaurant unde am luat masa de seară. După masă ne-am mai plimbat puțin prin oraș și ne-am dus la gară. Trenul ne-a dus acasă, în Elveția.

Lumina Păcii nu este pentru prima dată în Luzern. De mai mulți ani sunt credincioși care merg la Zürich și iau această lumină. Dar este primul an în care orașul Luzern se prezintă oficial ca centru de răspândire a acestei lumini pe lângă Zürich, Basel, Fribourg și Lugano. Pentru informații detaliate puteți accesa pagina:

[www.friedenslicht.ch](http://www.friedenslicht.ch).

Motto-ul de anul acesta al acțiunii „Friedenslicht 2016“ a fost „Brücken bauen“ - pe românește „Construim poduri“. Familia noastră, formată din ortodocși și catolici (soțul meu Peter este elvețian și catolic) a fost aleasă pentru această misiune. În viața de zi cu zi suntem noi ca familie confrunțați cu această datorie de a construi poduri între cele două culturi cărora le aparținem. Această



datorie o avem noi ca familie mixtă dar și dumneavoastră ca cetățeni sau locuitori ai unei țări adoptive.

Sper ca Lumina Păcii să fie cu noi în fiecare zi a vieții noastre și până la sfârșitul vieții noastre pe pământ oriunde vom merge și vom locui.

Mulțumesc familiei mele care a susținut această acțiune. Un mare mulțumesc pentru: Franziska - care a organizat călătoria pentru noi, Regula - care ne-a considerat potriviți pentru această misiune, Doris - care a dus lanterna și a mediat între cele două fete ale noastre atunci când tonul nu era așa de pacifist... Mulțumesc părintelui Dan și parohiei român-ortodoxe „Nașterea Maicii Domnului“ din Luzern pentru că îmi dau posibilitatea să scriu aceste câteva rânduri românilor din diaspora.

Carmen Indergand Bira, *Luzern*

### **Corală Ciprian Porumbescu - din culise -**

Pe data de 13 decembrie am avut ca oaspeți și colindători Corală Ciprian Porumbescu din Suceava. Cu câteva săptămâni înainte de acest eveniment, am avut onoarea de a putea lua un interviu părintelui dirijor și unuia dintre membrii coralei.

*Părinte Profesor Lucian Tablan-Porumbescu, am ascultat cu emoție concertele pe care le-ați avut la Lucerna. Când ați început să lucrați cu Corală Ciprian Porumbescu din Suceava?*

Munca mea alături de acești oameni minunați a început în ianuarie 2004, la scurt timp după absolvirea Academiei de Muzică "Gheorghe Dima" din Cluj.

*Care este istoria Coralei?*

Corala are o istorie bogată. Întemeiată în 1867 de compozitorul romantismului românesc și mare apă-

rător al unității naționale românești, Ciprian Porumbescu și de profesorul de muzică al acestuia, Ștefan Nosievici, corala s-a dedicat încă de la începuturi promovării moștenirii muzicale românești, fie ea de sorginte religioasă, laică sau de formare spirituală a publicului.

Țiimp de un secol și jumătate tradiția muzicii corale bucovinene s-a perpetuat în varii forme, ajungând ca în epoca ante și post decembristă să activeze în Suceava un cor profesionist, Ciprian Porumbescu, parte a uniunii muzical-dramatice de sub egida ansamblului omonim. În prezent, ansamblul artistic Ciprian Porumbescu se centrează pe promovarea de muzică și dansuri populare, iar formația corală a fost reînființată în 2004, după ce am preluat cârma corului Arhiepiscopiei Sucevei și Rădăușilor.

### *Care sunt performanțele obținute?*

Încă din 2004, am încercat revitalizarea scenei muzical-corală în Suceava și nu numai, prin ridicarea nivelului coralei și organizarea de concerte în spații publice sau neconvenționale. Am reușit apoi să ne impunem – la nivel local, ulterior regional și național, depășind chiar granițele țării – cu peste 150 de diplome, premii și medalii la concursuri corale românești și internaționale. Dintre cele mai importante distincții primite recent ca dirijor, alături de coriști, sunt de menționat: medalia de aur de la concursul Franz-Schubert, Viena, 2014, două medalii de aur și o medalie de argint la competiția European Choir Games și Grand Prix of Nations, Magdeburg, Germania 2015, cea mai mare autoritate în domeniul muzical de la ora actuală.



*Unde faceți repetițiile, în ce constă repertoriul?*

Repetițiile le facem de fiecare dată în incinta mănăstirii Sfântul Ioan cel Nou de la Suceava, acolo putem să spunem că suntem acasă. Din repertoriul de bază al Coralei „Ciprian Porumbescu” fac parte mai ales cântece clasice, bisericești și cântări liturgice, arii din opere, șansonete și cântece laice.

*În multe din concerte cântați muzică sacră. Ce v-a făcut să abordați acest stil? Cum se alege repertoriul?*

Dat fiind faptul că acest cor își are originea și locul în biserică nu se cade să nu abordăm muzica sacră, acest gen interpretativ face parte din noi.

*Părinte, aveți atâția ani de experiență în conducerea coralei, ce înseamnă azi Corala pentru dumneavoastră?*

Pentru mine personal, corala reprezintă o motivație în plus spre a descoperi cu adevărat cât de multe daruri am primit în viață de la Dumnezeu. Corala Ciprian Porumbescu reprezintă o misiune încredințată mie de Mântuitorul, misiune ce trebuie dusă la îndeplinire fără a lua în seamă potrivnicile dimprejur ori răutașile, necazurile și lipsurile care caracterizează și definesc din păcate astăzi arta muzicală.

*Care e relația dirijor-corală?*

Orice corist trebuie să știe că la repetiții sau pe scenă relațiile de pri-

etenie trebuie să se vadă doar prin interpretare, mai bine zis, dirijorul și coriștii trebuie să fie într-un dialog continuu.

*Care e condiția reușitei unui astfel de grup în lumea muzicală?*

În zilele noastre este foarte greu să menții un astfel de grup în linia întâi, însă consider că cel mai important factor în această ecuație este seriozitatea.

*Cum de v-ați gândit să cântați în străinătate? Știu că majoritatea concertelor în afara țării sunt în preajma sărbătorilor mari - nu vă e greu să fiți pe drumuri când tot românul vrea să fie acasă, lângă familie?*

Seriozitatea, prezența, emoția și trăirea publicului din diaspora ne face să ne întoarcem de fiecare dată plini de bucurie fiindcă știm că mesajul nostru merge acolo unde trebuie, în sufletul auditoriului. Sărbătorile sunt cu atât mai frumoase cu cât știm că munca noastră a fost răsplătită cu aplauze îndelungi.

*De câte ori v-am văzut în concerte, m-a impresionat mândria cu care coriștii se prezintă ca români. Ce vestimentație poartă la concerte membrii Coralei? Cine a făcut-o? Are vreo semnificație aparte?*

Ca și vestimentație, în concerte folosim cu precădere costumele naționale care aduc o notă în plus patriotismului și apartenenței spirituale,



însă atunci când natura concertului o cere folosim și clasicele costume alb-negru.

*Care va fi viitorul Coralei? Ce planuri aveți?*

Viitorul coralei sperăm să fie cel puțin la fel ca și până acum, pentru că noi încercăm să arătăm publicului frumusețea acestui tip de muzică, să implicăm tinerii din ce în ce mai mult. Plănuim ca în următorii patru ani să avem cel puțin tot atâtea medalii de aur caștigate la concursurile internaționale.

\*\*\*

Pentru a avea o imagine completă asupra Coralei Ciprian Porumbescu, i-am adresat câteva întrebări și Managerului acesteia, ing.prof. Ionuț-Vichentie Ilisoi.

*Domnule Ilisoi, cântați foarte frumos. V-am auzit de câteva ori în concert la Lucerna și am fost foarte impresionată. De unde aveți dragostea de muzică?*

Mulțumim pentru cuvintele frumoase, eu cred că dragostea de muzică am dobândit-o frecventând biserica, aici mi-am deschis apetitul pentru cultură, pentru frumos. Nu mă refer doar la muzica sacră, ci la mai multe tipuri de muzică, pe care o clasific ca fiind muzică de calitate. Astfel am ajuns să interpretez nu doar partituri corale, ci și cele de jazz, blues etc.

*Ce înseamnă Corala pt dumneavoastră?*

Pentru mine Corala Ciprian Porumbescu reprezintă cea mai importantă parte din viața mea. Nu cred că trece zi în care să nu mă gândesc la prezentul și viitorul coralei, nu trece zi în care să nu apară idei noi. Interessant este faptul că am reușit să îndeplinesc ceea ce la început doar visam. E de la sine înțeles că acestea s-au realizat doar prin muncă, seriozitate și având alături atât coriști cât și oameni de excepție.

De când părintele Lucian a preluat bagheta dirijorală și am început acest tandem muzical-administrativ, am reușit să obținem nu doar medalii și diplome, ci am și susținut mai mult 120 de concerte în Elveția, Italia, Germania, Belgia, Franța și Austria.

Ceea ce este foarte important de menționat este faptul că munca noastră are la bază autofinanțarea. Din acest detaliu ne putem da seama de succesul și primirea de care are parte Corala Ciprian Porumbescu în locațiile în care concertează.

*Am ascultat în timpul bucațiilor solo câteva voci distincte. Însă atunci când ascult corul în întregime a lui, simt o adevărată bucurie. Cum de reușiți să cântați atât de bine împreună?*

Cred că sutele de ore de muncă împreună dar și individual își spun la un moment dat cuvântul – un corist profesionist știe să facă diferența din-

tre interpretarea dintr-un grup coral și interpretarea unei partituri solo.

*Ce calități asigură succesul unui cor profesionist precum Corala Ciprian Porumbescu?*

În cazul nostru cred că primul lucru care ne unește este credința, iar apoi dragostea pentru muzică. Fără muncă, seriozitate, devotament și, bineînțeles, talent, nu cred că poți realiza un produs calitativ și de lungă durată.

*Cum vă vedeți în viitor?*

Cu ajutorul Bunului Dumnezeu, cu sprijinul colegilor coriști îndrumați maiestuos de părintele Lucian, sperăm să ne purtăm munca mai departe pe marile scene ale lumii și cel mai important, să avem sănătate ca să ne îndeplinim obiectivele.

*Un gând pentru publicul din Lucerna...*

De fiecare dată când am concertat la dumneavoastră ne-am simțit extraordinar. Publicul a trăit cu emoție fiecare armonie creată, fiecare partitură interpretată...Vă promitem că de fiecare dată când vom concerta în Elveția vom veni cu mare drag și la Lucerna.

Ana-Maria Chițu, *Lucerna*



## Mica Publicitate

Pot fi de ajutor cu lucrări minore de croitorie pentru cei care locuiesc în zona Lucerna și în Horw. Pentru cei interesați, vă rog să mă contactați la următorul număr de telefon: 0787327371. Mulțumesc, Simona.

## Cronica parohiei

Taina Sfântului Botez s-a oficiat pe data de 12 iunie pentru Vivienne, fiica lui Dan și Ole, având ca nașă pe Carmen Sarboiu.

\*\*\*

Taina Sfântului Botez s-a oficiat pe data de 3 iulie pentru Eliza Berta, fiica lui André și a Ralucăi, având ca nașă pe Alina Aurelia Szabo.

\*\*\*

La data de 20 august 2016 s-a oficiat Taina Sfântului Botez pentru Mateo Coroianu, fiul Daliei și al lui Alin, din Toronto, având ca nași pe Claudia și Ștefan Candea din Zug.

\*\*\*

Taina Sfântului Botez s-a oficiat pe data de 16 octombrie pentru Cristian Eliodor, fiul lui Lucian și al Danei, având ca nașă pe Gabriela Beatrice.

\*\*\*

Taina Sfântului Botez s-a oficiat pentru Zoran Buricic pe data de 13 noiembrie 2016.

\*\*\*

În 2 iulie 2016, la biserica din Horw, a avut loc conferința „Relațiile de cuplu și familie. Implicații terapeutice“, susținută de Petruța Rusu, profesor asistent la Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava.

\*\*\*

Hramul parohiei s-a ținut pe data de 11 septembrie 2016. În încheiere s-a organizat o agapă în sala bisericii romano-catolice din Kastanienbaum.

\*\*\*

Duminică, 27 noiembrie, parohia noastră a participat la hramul parohiei Sfântul Andrei din Basel, unde a avut loc o slujbă arhierescă, cu participarea IPS Iosif, Mitropolitul nostru și a PS Sofian Brașoveanul, Episcop vicar al Arhiepiscopia Ortodoxă Română a Germaniei, Austriei și Luxemburgului.

La agapa de după, Părintele Dan, însoțit de câțiva membri ai Consiliului Parohial, au adresat IPS Iosif invitația de a participa anul viitor la sărbătorirea unui deceniu de când românii din Elveția Centrală au o biserică românească și se pot bucura de Sfânta Liturghie mai aproape de casă.

\*\*\*



## **Program Liturgic de Crăciun și Anul Nou**

### **Sâmbătă, 24 Decembrie**

19:30 - Vecernia Nașterii Domnului,  
Colinde, Taina Spovedaniei

### **Duminică, 25 Decembrie**

9:30 - Utrenia

10:30 - Sfânta Liturghie a Nașterii  
Domnului

### **Luni, 26 Decembrie**

9:30 - Utrenia

10:30 - Sfânta Liturghie

### **Vineri, 30 Decembrie**

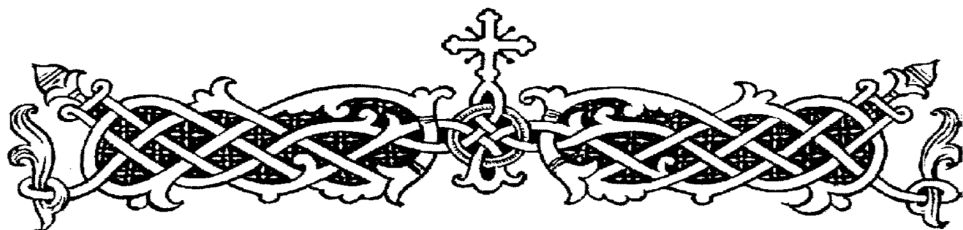
19:30 - Vecernia

### **Sâmbătă, 31 Decembrie**

9:30 - Utrenia

10:30 - Sfânta Liturghie





**Parohia ortodoxă „Nașterea Maicii Domnului”**

Pr. Dan Moldovan  
Tel.: 076 332 82 79

Adresa poștală:  
Postfach 14219, 6000 Luzern 14

Locul de rugăciune:  
Capela „Steinmattli”  
Bodenmattstrasse 2, 6048 Horw, Luzern  
(intersecția Bodenmattstrasse cu Grisigenstrasse)  
Coordonate GPS: 47.014260, 8.301935

**Programul slujbelor:**

Sâmbăta  
19:30 - Vecernia

Duminica  
09:30 - Utrenia  
10:15 - Sfânta Liturghie

Programul actualizat al slujbelor pentru sărbătorile din timpul săptămânii  
este anunțat la biserică și pe site-ul parohiei:

[www.biserica-luzern.ch](http://www.biserica-luzern.ch)

<https://www.facebook.com/bisericaortodoxalucerna/>

Așteptăm impresiile dumneavoastră și materialele pe care le doriți publicate în revistă  
prin e-mail: [biserica.luzern@gmail.com](mailto:biserica.luzern@gmail.com)

Dorim să mulțumim pe această cale tuturor celor care sprijină în mod constant Biserica și în mod special parohia noastră. Ajutorul benevol și susținerea dumneavoastră voluntară sunt o contribuție enormă pentru întărirea vieții comunitare la Lucerna precum și pentru continuitatea rugăciunilor comunitare care se săvârșesc. Nu numai noi profităm de aceasta, ci și generațiile care ne vor urma nouă. Este păcat să ne privim atât pe noi înșine cât și pe copiii noștri de un drept elementar: acela de a cunoaște și trăi autentic credința și spiritualitatea propriului neam. Să binecuvinteze Dumnezeu toată jertfa făcută cu dragoste!

Ajutorul dumneavoastră pentru susținerea parohiei:

Rum. Orth. Kirchgemeinde  
Zentralschweiz  
Postfach 14219  
6000 Luzern 14

IBAN: CH51 0077 8010 0658 2950 4